

**BOLLETTINO****UFFICIALE**


---

**DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**


---

ANNO II.

Mogadiscio, 18 Dicembre 1971

Suppl. n. 2 al n. 12

**DIREZIONE E REDAZIONE****Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo****Pubblicazione Mensile**


---

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100 Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bo'lettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

---

**SOMMARIO****PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI, 2 Novembre 1971, N. 285 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Omar Iusuf Ali.*

Pag. 1256

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI, 3 Novembre 1971, N. 286 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Carlo Umberto Aden Osman.*

» 1257

**PARTE SECONDA****DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — *Rettifica Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Ali Abdalla Abdurahman.* (6)

» 1259

MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società 4711 Eau De Cologne and Parfumerie.</i> (337)	Pag. 1255
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società 4711 Eau De Cologne and Parfumerie.</i> (338)	» 1260
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società 4711 Eau De Cologne and Parfumerie.</i> (339)	» 1261
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Plant Proclion Limited.</i> (340)	» 1262
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Wilkinson Sword Limited.</i> (341)	» 1263
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società St. Regis Tobacco Corporation Limited.</i> (342)	» 1264
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Rothmans of Pall Mall Limited.</i> (343)	» 1265
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Adidas Sportchu Fabriken Adi Dassler.</i> (344)	» 1265
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società O'Keefe Brewing Company Limited.</i> (345)	» 1266
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Certificato deposito marchio d'impresa della Società Sociated Espanola De Automoviles De Aurismi.</i> (346)	» 1267
MINISTERO PER L'INDUSTRIA — <i>Avviso ad Opponendum a favore per l'Esercizio di grande pesca per tutto il litorale della Somalia.</i> (347)	» 1267
BIASA SOCIETA' RESPONSABILITA' LIMITATA — <i>Bilancio Patrimoniale al 31 Dicembre 1970.</i> (348)	» 1268
BIASA SOCIETA' RESPONSABILITA' LIMITATA — <i>Conto Perdite e Profitti al 31 Dicembre 1970.</i> (349)	» 1269

TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso Ammortamento Libretto a favore del Sig. Mohamud Nur Mohamed.</i> (350)	Pag. 1270
REGIONAL CORUT AT HARGEISA — <i>Avviso was lost Circular Cheque for Mrss. Khadija Bullaleh Liban.</i> (351)	» 1270
SOCIETA' FRATELLI LOCHE S.p.A. — <i>Avviso di Convocazione Assemblea Ordinaria e Straordinaria.</i> (352)	» 1271
KANDALA — INDUSTRIE SOMALE CONSERVIFICI E PESCA, S.p.A. — <i>Avviso Assemblea Generale Ordinaria degli Azionisti.</i> (353)	» 1272
HABO — TONNARA DI HABO, S.A. — <i>Avviso Assemblea Ordinaria degli Azionisti.</i> (354)	» 1272

---

## PARTE PRIMA

### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

#### FIRST PART

#### LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI  
2 Novembre 1971, n. 285.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Omar Iusuf Ali.

#### IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D.P.R. 9 Gennaio 1967, n. 6;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 23-3-1966, presentata dal Sig. Omar Iusuf Ali con la quale viene richiesto in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio in Villaggio Anzilotti — Ricade nella zona V Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad *Opponendum* riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 2 al n. 6 del 13 Giugno 1966, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 1° seduta del 7 Marzo 1967;

VISTA la Bolletta n. 80335 in data 20-3-1967, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Omar Iusuf Ali ha pagato la somma di Sh. So. 432, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 144, è stata consegnata al Sig. Omar Iusuf Ali, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 4 Aprile 1967;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Omar Iusuf Ali l'area di terreno demaniale di mq. 144, sito in Mogadiscio in Villaggio Anziloti, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 2 Novembre 1971, fra il Governo rappresentato dal Segretario di Stato ai LL. PP. e l'interessato Sig. Omar Iusuf Ali.

**PARTE SECONDA**

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

**Dipartimento Edilizia e del Demanio**

*RETTIFICA AVVISO AD OPPONENDUM*

VISTO gli atti d'Ufficio relativo alla concessione a scopo edilizio di un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio, recapito Via Medina a favore del Sig. Ali Abdalla Abdurahman.

L'Avviso ad Opponendum trasmesso con foglio n. 1015949 del 20 Ottobre 1960 per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somalia ed affissione ai rispettivi albi dei mercati principali di Mogadiscio, deve essere rettificato nel modo seguente:

L'area concessa del nominato in oggetto avente la forma poligono chiuso con le dimensioni di mt. 52; 6; 22 e copre con una superficie pari a mq. 1150 e non come precedentemente comunicato di mq. 1750.

Mogadiscio, li 4 Dicembre 1971.

Il Reg. Direttore del Dipartimento  
*Arc. Mohamed Habib Ahmed*

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: Acqua di Colonia, profumerie, olii essenziali, cosmetici per toletta, deodoranti, anti-perspiranti, depilatori, preparazioni per i capelli, dentifrici saponi, pettini, matite per occhi, ombretti, applicatori per ombretti e tutti gli altri generi compresi nella classe (classe 31).

Mogadiscio li 18 Novembre 1971.

(337)

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*

---

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3217.

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società 4711 Eau De Cologne and Parfumerie - Fabrik - Glockengasse N. 4711 Genenuber Der Pferdepost Von Ferd Mulhens di Cologne on Rhine, Germania Occidentale, il giorno 25-7-71, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nelle parole «EXTRAT D'EAU DE COLOGNE DOUBLE No. 4711» (etichetta).

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Acqua di colonia, profumerie, olii essenziali, cosmetici, prodotti per toletta, deodoranti, anti-perspiranti, depilatori, preparazioni per i capelli, dentifrici saponi, pettini, matite per occhi, ombretti, applicatori per ombretti e tutti gli altri generi compresi nella classe (classe 31)».

Mogadiscio, li 29 Novembre 1971.

(348)

p. Il Segretario di Stato

MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI

---

Certificato N. 7/36 - 3218.

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società 4711 Eau De Cologne and Parfumerie - Fabrik - Glockengasse N. 4711 Genenuber Der Pferdepost Von Ferd Mulhens di Cologne on Rhine, Germania Occidentale, il giorno 25-7-71, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nel Disegno «No. 4711 & Compana».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Acqua di colonia, profumerie, olii essenziali, cosmetici, prodotti per toeletta, deodoranti, anti-perspiranti, depilatori, preparazioni per i capelli, dentifrici, saponi, pettini, matite per occhi, ombretti, applicatori per ombretti e tutti gli altri generi compresi nella classe (classe 31)».

Mogadiscio, li 29 Novembre 1971.

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3216.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

*Omissis*

**CERTIFICA:**

La Società Plant Protection Limited, Società Britannica con sede a Yalding, Kent, Gran Bretagna, il giorno 25-7-1971, alle ore 10,00 ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nella parola «PRIMICID».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre arti di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Insetticidi, fungicidi, erbicidi, preparati per distruggere erbacce e dessicanti per piante» classe 7.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1971.

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3149.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

*Omissis*

**CERTIFICA:**

La Società Wilkinson Sword Limited, Società del Regno Unito (Limited Liability Company) of Sword Works, Southfield Road, London, W. 4, Inghilterra, il giorno 25-7-71, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nelle parole «LONDON BRIDBE».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Lame per rasoio, rasoi, rasoi a secco, astucci per rasoi, utensili a mano, utensili e attrezzi per orticoltura e agricoltura, distributori da usare per polveri e liquidi chimici da impiegare nell'orticoltura e nell'agricoltura chiavi, coltelleria, forchette e cucchiari da tavola, forbici, taglia unghie» (classe 20).

Mogadiscio, li 18 Novembre 1971.

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*



**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3219

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società St. Regis Tobacco Corporation Limited, Società costituita e operante secondo le Leggi del Liechtenstein con sede a Vaduz, Liechtenstein, Staedtle 380, il giorno 25-7-71, alle ore 10.00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti— la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nella parola «CORSICA».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima, Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, sigarette e cigari (classe 32).

Mogadiscio, li 29 Novembre 1971.

p. Il Segretario di Stato

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3220.

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società Rothmans of Pall Mall Limited, Società con sede a Vaduz, Liechtenstein, Staedtle 380, il giorno 25-7-71, alle ore 10.00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nelle parole «FLEUR DU ROI».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre arti di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, sigarette e sigari (classe 32).

Mogadiscio, li 29 Novembre 1971.

(343)

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*

---

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3221.

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società Adidas Sportchu Fabriken Adi Dassler Kg., Società con sede ad Am Bahnhof, 8522 Herzogenaurach, Germania Occidentale, il giorno 29-7-1971, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nelle parole «ADIDOS THE BRAND WITH THE 3 STRIPES».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: Vestiti compresi indumenti per sportivi e costumi per allenamento e ogni altro prodotto compreso nella classe 26; «Calzature comprese scarpe sportive e ogni altro prodotto compreso nella classe 28».

Mogadiscio, 29 Novembre 1971.

(344)

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*

---

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

---

Certificato N. 7/36 - 3222.

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società O'Keefe Brewing Company Limited, domiciliata a Toronto 7, Ontario, Canada, 79, St. Clair Avenue East, il giorno 25-7-1971, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria — Sezione Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Repubblica Democratica Somala del marchio d'impresa sottodescritto:

Il marchio consiste nella parola «CENTURY».

Detto marchio verrà applicato sui prodotti anzidetti sotto qualsiasi forma, etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Birra di tutti i tipi» (classe 39).

Mogadiscio, li 29 Novembre 1971.

p. Il Segretario di Stato  
*Ahmed Sherif Akeel*

**MINISTERO INDUSTRIA — SEZIONE BREVETTI**

Certificato N. 7/36 - 3223.

IL SEGRETARIO DI STATO

*Omissis*

CERTIFICA:

La Società Sociedad Española De Automóviles D. T. T.

— 1269 —

**BIASA — SOCIETA' RESPONSABILITA' LIMITATA — MOGADISCIO**

CONTO PERDITE E PROFITTI AL 31 DICEMBRE 1970

Vendite di gestione	Shs. So. 607.616,49
Inventario al 31-12-70	» » 180.386,20
	<hr/>
Totale	Shs. So. 788.002,69
	<hr/>
Acquisti di gestione	Shs. So. 716.050,60
	<hr/>
Risultato lordo	Shs. So. 71.952,09

**SPESE**

Bolli - Tasse Municipio	834,50
Commissioni Banche	1.380,00
Dipendenti	9.511,10
Legalj	5.890,00
Cancelleria - Stampati	824,50
Affitti locali	7.200,00
Postelegrafoniche	375,50
Luce - Acqua	338,00
Trasporti - Camali	222,00
	0.019,80

**TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR**

---

LETTO l'istanza che precede;

RITENUTO l'attendibilità dei fatti esposti inconsiderazione di questo comunicato della Banca Commerciale Somala - Filiale di Mogadiscio;

RITENUTO l'ammortamento del Libretto in questione N. 38318 di Sh. So. 750 (settecentocinquanta);

AUTORIZZA a rilasciare il duplicato del Libretto in questione a Mohamud Nur Mohamed, trascorso il termine di giorni 30 (trenta) dalla data di pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Repubblica, purchè non venga fatto opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato del Libretto di cui sopra venga consegnato a Mohamud Nur Mohamed personalmente o eventualmente a persona da esso indicato munito di regolare e formale procura;

La Banca Commerciale Somala - Filiale di Mogadiscio, la quale lo terrà affisso per la durata di giorni 30 (trenta) nel proprio locale aperto al pubblico.

Mogadiscio, 29 Novembre 1971.

Il Presidente

*Dr. Hussen Scek Abdurahman*

(350)

---

**THE REGIONAL COURT AT HARGEISA**

---

CIVIL MISCELLANEOUS APPLICATION No. 7/71

Khadija Bullaleh Liban — Petitioner.

VERSUS

Saving and Credit Bank, Hargeisa — Counter Petitioner.

DECREE:

WHEREAS Khadija Bullaleh Liban appeared before me, she being Petitioner drawer of Circular Cheque No. A. 3896 issued at Hargeisa by the Counter Petitioner Bank and Mr. Mohamed Hussein Amin Manager of Somali Saving and Credit Bank at Hargeisa representing the Counter Petitioner.

AND WHEREAS both of them convinced me that the above mentioned Circular cheque was lost from the Drawer and not paid to any one to the best of their knowledge.

I HEREBY pass the following decree in accordance with Article 27 of legislative Decree No. 2 dated 9th September, 1965.

1. Circular Cheque No. A 3896 issued on 10th August, 1971 is hereby cancelled.

2. It is hereby ordered (a) that the cancellation be published in Official Bulletin (b) Payment of the sum of 1000/- to the Petitioner by the Counter Petitioner Bank being the value of the above mentioned cancelled cheque 30 (thirty) days after the publication of this decree in the Official Bulletin.

GIVEN under my hand and the Seal of the Court this 22nd day of November, 1971.

*Abdirehman Sheikh Mohamed*  
President Regional Court

(351)

---

**SOCIETA' FRATELLI LOCHE - S.p.A. — MOGADISCIO**

**Capitale Sociale Shs. So. 100.000**

---

**AVVISO DI CONVOCAZIONE**

**ASSEMBLEA ORDINARIA E STRAORDINARIA**

Gli Azionisti della Società Fratelli Loche S.p.A., sono convocati in Assemblea Ordinaria e Straordinaria presso la sede sociale in Corso Somalia - Mogadiscio, il giorno 26 Dicembre 1971 alle ore 17,30, ed in seconda convocazione il giorno 29 Dicembre 1971, stesso luogo ed ora, per deliberare sul seguente:

**ORDINE DEL GIORNO**

**PARTE ORDINARIA:**

- Nomina del Collegio dei Revisori;
- Varie ed eventuali.

**PARTE STRAORDINARIA:**

- 1) — Modifiche allo Statuto Sociale.

Possòno intervenire all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per la riunione Assembleare.

Mogadiscio, 7 Dicembre 1971.

Il Vice Presidente  
*Aldo Tinti*

(352)

**«KANDALA — INDUSTRIE SOMALE CONSERVIFICI E PESCA» S.p.A.»**

**Sede sociale in Mogadiscio — Capitale sociale Sh. So. 2.000.000**

---

L'Assemblea Generale Ordinaria degli azionisti, tenutasi il 28 Ottobre 1971, ha approvato il bilancio chiuso il 30 Giugno 1971, con le seguenti risultanze:

Passività, capitale sociale e riserve	Sh. So. 5.206.784,27
Attività e residuo perdite a nuovo	» » 5.206.426,03

---

Perdita di esercizio al 30-6-71	Sh. So. 353,24
---------------------------------	----------------

ed il relativo conto perdite e profitti generali, che concorda col risultato suindicato.

L'Assemblea ha eletto i membri del collegio sindacale nelle persone dei Sigg.ri Dott. Rodolfo Mazzini e Carlo Anglana in sostituzione dei dimissionari sindaci effettivi Dott. Alfredo Matteini e Rag. Carlo Biondi; cariche valevoli a tutto il 21 Febbraio 1974.

Mogadiscio, li 25 Novembre 1971.

Il Presidente  
del Consiglio di Amministrazione  
*Luigi Vignoli*  
Firmato illegibile

(353)

---

**«HABO — TONNARA DI HABO» S. A. — MOGADISCIO**

**Sede Sociale in Mogadiscio — Capitale Sociale Sh. So. 1.000.000**

---

L'Assemblea Generale Ordinaria degli azionisti, tenutasi il 27 Ottobre 1971, ha approvato il bilancio chiuso il 30 Giugno 1971, con le seguenti risultanze:

Attività	Sh. So. 2.603.596,37
Passività, capitale sociale e riserve	» » 2.581.222,60

---

Utile di esercizio al 30-6-1971	Sh. So. 22.373,77
---------------------------------	-------------------

ed il relativo conto perdite e profitti generali, che concorda col risultato suindicato.

L'Assemblea ha preso atto delle dimissioni rassegnate dal sindaco Dott. Alfredo Matteini ed ha nominato in suo sostituzione, con la qualifica di sindaco effettivo, a tutto il 17 Settembre 1973, il Dott. Rodolfo Mazzini.

Mogadiscio, li 26 Novembre 1971.

Il Presidente  
del Consiglio di Amministrazione  
*Luigi Vignoli*  
Firmato illegibile

(354)